

BIENVENUE AU CENTRE-VILLE DE HAGUENAU !

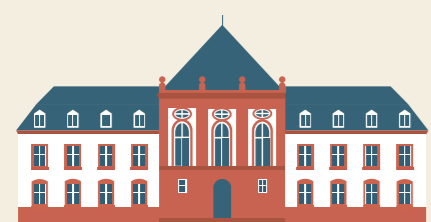


LE SAVIEZ-VOUS ?

Les habitants de Haguenau sont surnommés Sandhaase (« lièvres de sable ») à cause du sol sablonneux de la région et du grand nombre de lièvres qu'on y trouvait autrefois.

LÉGENDE

- Office de Tourisme
Tourist Information
Tourist Office
- Parking gratuit
Freier Parkplatz
Free parking
- Parking payant
Gebührenpflichtiger Parkplatz
Car park with costs
- Parking bus
Busparkplatz
Bus parking
- Aire de camping-car
Wohnmobilstellplatz
Motorhome area
- Toilettes publiques
Öffentliche Toiletten
Public toilets
- Circuit vélo en Forêt d'Exception®
Fahradtour im Haguenauer Forst
Cycling tour in the forest of Haguenau
- Zone de rencontre
Begegnungszone
Shared zone



PARCOURS AUDIOGUIDÉ

Audioguide disponible gratuitement à l'Office de Tourisme
Audioguide kostenlos im Fremdenverkehrsamt erhältlich
Audio guide available free of charge at the Tourist Office

INTRODUCTION

- 1 Découvrir Haguenau à travers notre audioguide
Entdecken Sie Haguenau mit unserem Audioguide
Discover Haguenau with our audioguide
- 2 Histoire de Haguenau
Die Geschichte von Haguenau
History of Haguenau
- 3 Ancienne chancellerie/
Musée Alsacien
Ehemalige Kanzlei/Elsässisches Museum
Former chancery/Alsatian Museum
- 4 Moulin
Mühle
Mill
- 5 Emplacement de l'ancien château
Standort der alten Burg
Location of the former castle
- 6 Ancienne Douane
Ehemaliges Zollamt
Old Customs House
- 7 Fontaine aux Dauphins
Delfinbrunnen
Dolphin Fountain
- 8 Hôpital Bourgeois
Altes bürgerliches Pflegeheim
Old Bourgeois Hospital

- 9 Hôtel Barth
Haus des Stadtarchitekten Barth
Barth's Family Mansion
- 10 Hôtel Hoffmann
Haus des Landvogts Hoffmann
Hoffmann's Family Mansion
- 11 Église Saint-Georges
Sankt-Georgs-Kirche
Saint George's Church
- 12 École Saint-Georges
Sankt-Georgs-Schule
Saint George's School
- 13 Fontaine aux abeilles
Bienenbrunnen
Bee Fountain
- 14 Grange dimière
Zehntspeicher von Sankt-Georg
Saint George's Tithe Barn
- 15 Théâtre/Place du Maire Guntz
Theater
Theater
- 16 Église Protestante
Evangelische Kirche
Protestant Church
- 17 Musée Historique
Historisches Museum
Historical Museum
- 18 Halle aux Houblons
Hopfenhalle
Hop Hall
- 19 Tour des Pêcheurs
Fischerturm
Fishermen's Tower
- 20 Maison Zuckmantel
Haus Zuckmantel
Zuckmantel House
- 21 Place de la République
Platz der Republik
Republic Square
- 22 Médiathèque
Mediathek
Multi-media library
- 23 Hôtel de Ville
Rathaus
Town Hall
- 24 Tour des Chevaliers
Ritterturm
Knight's Tower
- 25 Mare aux canards
Entenlache
Duck Pond Road
- 26 Porte de Wissembourg
Weissenburger Tor
Wissembourg Gate
- 27 Église Saint-Nicolas
Sankt-Nikolaus-Kirche
Saint Nicholas' Church
- 28 Grand'Rue
Landstraße
High Street
- 29 Halle aux Houblons
Hopfenhalle
Hop Hall

L'AUDIOGUIDE, MODE D'EMPLOI

FR Tout au long du parcours, suivez les numéros sur le sol.
Pour écouter un commentaire, composez le numéro qui figure sur le plan et au sol et appuyez sur Play.
Pour stopper définitivement un commentaire, appuyez sur Comment.
Pour augmenter ou réduire le volume, appuyez sur les touches 7 (-) et 9 (+).

DE Folgen Sie den Nummern auf dem Boden.
Um einen Kommentar zu hören, wählen Sie die auf dem Plan und dem Boden angegebene Nummer und drücken Sie auf Play.
Um einen Kommentar endgültig anzuhören, drücken Sie auf Stop.
Um die Lautstärke zu erhöhen oder zu verringern, drücken Sie auf 7 (-) und 9 (+).

EN Follow the numbers on the ground.
To listen to a comment, dial the number you see on the map and on the ground and press Play.
To stop a comment, press Stop.
To increase or decrease the volume, press 7 (-) and 9 (+).

VOYAGEZ MALIN !

FR Le réseau Ritmo vous propose des solutions de mobilité pour vous déplacer dans l'agglomération de Haguenau, avec son réseau de bus, son service de transport à la demande et son service de location de vélos.
Hors dimanches et jours fériés.

Bedarfsverkehr und seinem Fahrradverleih.
Außer an Sonntagen und Feiertagen.

EN The Ritmo network offers mobility solutions for travelling around the Haguenau metropolitan area, with its bus network, on-demand transport service and bicycle rental service.
Except Sundays and bank holidays.

Ritmo
10 place Désiré Brumt
67500 Haguenau
+33 (0)3 88 93 60 35
ritmo@keolis.com



NOS MARCHÉS

- MARCHÉS HEBDOMADAIRES**
 - Bischwiller**
Les samedis de 8h à 12h
Rue des Écoles et Place de la Liberté (sous la halle couverte)
 - Brumath**
Les mercredis de 8h à 13h
Place Victor Fischer
 - Haguenau**
Les mardis et vendredis de 7h à 12h
Halle aux Houblons et alentours
 - Mommenheim**
Les vendredis de 16h à 19h
Zone de rencontre de l'Église
 - Oberhoffen-sur-Moder**
Les 1^{ers} vendredis de 16h à 19h
Place de l'Église
 - Rohrwiller**
Les mardis de 16h à 19h
Place de la Mairie

- Schweighouse-sur-Moder**
Les samedis matin
Parvis de la Mairie
- Val-de-Moder**
Les jeudis de 16h à 19h et les samedis de 8h à 12h
Place de la République
- MARCHÉS DES PRODUCTEURS LOCAUX**
 - Bischwiller**
Les mercredis de 8h à 12h
Place de la Liberté (sous la halle couverte)
 - Haguenau**
Les samedis de 8h à 12h30 (d'avril à octobre)
Place de la République
 - Niederschaefolsheim**
Les 1^{ers} vendredis du mois de 16h à 19h en été et de 15h à 18h en hiver
Place de la Mairie

UN PEU D'HISTOIRE...

FR Avec ses 36 000 habitants, Haguenau est la 4^e plus grande ville d'Alsace et la 2^e du Bas-Rhin. Ses équipements, commerces et industries en font le pôle principal de l'Alsace du Nord. La ville est entourée d'une forêt, labellisée Forêt d'Exception®, qui s'étend sur 13 400 ha.

Dreißigjährigen Krieg und der Brandschatzung auf Befehl Ludwigs XIV. erlebte sie im 18. Jahrhundert dank des Handels mit Holz, Hopfen und Tabak einen neuen Aufschwung.

Haguenau, die abwechselnd zu Frankreich und Deutschland gehörte, wurde 1945 befreit. Die Stadt wurde dann wieder aufgebaut und erlebte einen neuen industriellen und wirtschaftlichen Aufschwung. Heute befindet sie sich in voller Expansion und verbindet Kulturerbe, Kultur, Natur und Modernität im Herzen des Pays de Haguenau.

EN With its 36,000 inhabitants, Haguenau is the fourth largest city in Alsace and the second largest in the Bas-Rhin department. Its facilities, shops and industries make it the hub of northern Alsace. The city is surrounded by a forest, certified Forêt d'Exception® (Exceptional Forest), which covers 13,400 hectares.

Fondée vers 1115 autour du château de Frédéric le Borgne, la ville devient une résidence impériale et plus tard, capitale de la Décapole. Ravagée par la guerre de Trente Ans puis incendiée sur ordre de Louis XIV, elle renaît au XVIII^e siècle grâce au commerce du bois, du houblon et du tabac.

Tour à tour française et allemande, Haguenau est libérée en 1945. La ville se reconstruit et connaît un nouvel essor industriel et économique. Aujourd'hui en pleine croissance, elle conjugue patrimoine, culture, nature et modernité au cœur du Pays de Haguenau.

DE Mit seinen 36.000 Einwohnern ist Haguenau die viertgrößte Stadt im Elsass und die zweitgrößte im Département Bas-Rhin. Dank ihrer Einrichtungen, Geschäfte und Industriebetriebe ist sie die Drehscheibe des nördlichen Elsass. Die Stadt ist von einem Wald umgeben, der mit dem Label „Forêt d'Exception®“ ausgezeichnet ist und sich über 13.400 Hektar erstreckt.

Founded around 1115 around the castle of Frederick the One-Eyed, the city became an imperial residence and later the capital of the Décapole. Ravaged by the Thirty Years' War and then burned down on the orders of Louis XIV, it was reborn in the 18th century thanks to the timber, hop and tobacco trades. Alternately French and German, Haguenau was liberated in 1945. The town was rebuilt and experienced a new industrial and economic boom. Today, it is growing rapidly, combining heritage, culture, nature and modernity in the heart of the Haguenau region.

Die Stadt wurde um 1115 rund um die Burg von Friedrich dem Einäugigen gegründet und wurde später zur Kaiserresidenz und Hauptstadt des Zehnstädtebundes. Nach den Zerstörungen durch den



Gros-Chêne et Chapelle Saint-Anboast



Église Saint-Georges

Tour des Pêcheurs



Théâtre



Musée Historique

Pays de Haguenau

1 Place Joseph Thierry - 67500 HAGUENAU
+33 (0)3 88 06 59 99 - tourisme@aggllo-haguenau.fr - www.visithaguenau.alsace



#visithaguenau @visithaguenau



Édition novembre 2025. Cartographie et création graphique : Juliette Hess. Illustrations : Juliette Hess, Stock, Freepik. Credits photos : Cyrille Fleckinger, Denis Merck, Une File in Alsace. Impression : Ott Imprimeurs. © BD Topo - IGN (2025)